

Art. 3. Artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 februari 1997, wordt als volgt vervangen :

« § 1. Wat de in artikel 3, § 1, bedoelde opleidingskosten betreft, is de tegemoetkoming gelijk aan :

1. 30 % van de uitgaven van het bedrijf voor de opleiding van de werknemers die er tewerkgesteld zijn;
2. 50 % van de uitgaven van het bedrijf voor de creatie van vijf nieuwe betrekkingen of in geval van een uitbreiding of een omschakeling die goed is voor een netto-banentoename gelijk aan minstens 25% van het aantal ter plaatse opgeleide werknemers;
3. 60 % van de uitgaven van het bedrijf voor de opleiding van de in artikel 1, § 1, 4°, bedoelde werkzoekenden;
4. 80 % van de uitgaven van het bedrijf voor de opleiding van de in artikel 1, § 1, 5°, bedoelde langdurige werkzoekenden. »

Art. 4. Artikel 9, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 februari 1997, wordt als volgt aangevuld :

« De tegemoetkoming wordt vastgesteld op 50 % van de uitgaven van het bedrijf. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 december 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



F. 98 — 246

[C - 98/27042]

22 JANVIER 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi du 21 juin 1937 relative à la création du Port autonome de Liège, modifiée par la loi du 10 janvier 1969;

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, modifié par les décrets des 1^{er} décembre 1988, 4 juillet 1991, 29 octobre 1992, 7 juillet 1994, 24 novembre 1994 et 25 janvier 1996;

Vu le décret du 16 décembre 1988 portant création de l'Office régional de l'Emploi, modifié par les décrets des 4 novembre 1993 et 26 mai 1994;

Vu le décret du 7 juin 1990 portant création d'un Institut scientifique de Service public en Région wallonne;

Vu le décret du 22 décembre 1994 instituant l'Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture, modifié par les décrets des 20 juin et 25 juillet 1996;

Vu le décret du 23 mars 1995 portant création d'un Centre régional d'aide aux communes chargé d'assurer le suivi et le contrôle des plans de gestion des communes à finances obérées et d'apporter son concours au maintien de l'équilibre financier des communes de la Région wallonne;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à la gestion des hôpitaux psychiatriques de la Région wallonne;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1984 et par l'arrêté ministériel du 12 décembre 1984;

Vu la délibération du conseil d'administration du Port autonome de Liège;

Vu la délibération du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Logement;

Vu la délibération du comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu la délibération du conseil d'administration de l'Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

Vu le protocole n° 256 du Comité de secteur n° XVI, établi le 7 novembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient que les fonctionnaires des services du Gouvernement et les agents des organismes d'intérêt public soumis au statut des fonctionnaires de la Région puissent bénéficier sans délai d'un régime identique à celui des agents des services fédéraux quant aux montants des indemnités kilométriques;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. Les personnes qui utilisent pour leurs déplacements de service une voiture personnelle ont droit, pour couvrir tous les frais résultant de l'utilisation du véhicule à une indemnité kilométrique dont les montants sont fixés selon le tableau annexé au présent arrêté.

Les montants de l'indemnité kilométrique sont liés à l'indice-pivot 119,53.

Le régime de mobilité applicable au traitement du personnel vaut également pour l'indemnité kilométrique. »

Art. 2. L'annexe au même arrêté est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1997.

Art. 4. Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 janvier 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Annexe

Indemnité kilométrique

Puissance fiscale	Indemnité kilométrique
4	5,60
5	6,55
6	7,25
7	8,00
8	8,75
9	9,50
10	10,50
11	11,50

Le maximum de la puissance fiscale admis pour la liquidation de l'indemnité est fixé à 7 CV pour les personnes ne faisant pas partie du personnel.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 janvier 1998 modifiant l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

Namur, le 22 janvier 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 246

[C - 98/27042]

**22. JANUAR 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1965
zur allgemeinen Regelung in Sachen Fahrtkosten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 § 3, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Gesetzes vom 21. Juni 1937 über die Errichtung des autonomen Hafens von Lüttich, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Januar 1969;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbau-Gesellschaft für die Wallonie), abgeändert durch die Dekrete vom 1. Dezember 1988, vom 4. Juli 1991, vom 29. Oktober 1992, vom 7. Juli 1994, vom 24. November 1994 und vom 25. Januar 1996;

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1988 zur Errichtung des "Office régional de l'Emploi" (Regionales Amt für Arbeitsbeschaffung), abgeändert durch die Dekrete vom 4. November 1993 und vom 26. Mai 1994;

Aufgrund des Dekrets vom 7. Juni 1990 über die Errichtung eines "Institut scientifique de Service public" (wissenschaftliches Institut öffentlichen Dienstes) in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 1994 zur Errichtung des "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture" (Regionales Amt zur Förderung der Landwirtschaft und des Gartenbaus), abgeändert durch die Dekrete vom 20. Juni 1996 und vom 25. Juli 1996;

Aufgrund des Dekrets vom 23. März 1995 zur Einrichtung eines "Centre régional d'Aide aux Communes" (regionales Beihilfezentrum für die Gemeinden), mit dem Auftrag, die Bearbeitung und die Überwachung der Verwaltungspläne der mit Schulden belasteten Gemeinden zu gewährleisten und seine Unterstützung für die Aufrechterhaltung des finanziellen Gleichgewichts der Gemeinden der Wallonischen Region zu gewähren;

Aufgrund des Dekrets vom 6. April 1995 zur Eingliederung von Personen mit Behinderung;

Aufgrund des Dekrets vom 6. April 1995 über die Verwaltung der psychiatrischen Kliniken der Wallonischen Region;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1965 über die allgemeine Ordnung in Sachen Fahrtkosten, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 12. Dezember 1984 und den Ministerialerlaß vom 12. Dezember 1984;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrats des autonomen Hafens von Lüttich;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrats der "Société régionale wallonne du Logement";

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsausschusses des "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeinschaftliches und regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung);

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrats des "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture";

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsausschusses der "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Wallonische Agentur für die Eingliederung der behinderten Personen);

Aufgrund des am 7. November 1997 aufgestellten Protokolls Nr. 256 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß in der Regel die Beamten der Dienststellen der Regierung, sowie die Bediensteten der Einrichtungen öffentlichen Interesses, die dem Statut der Beamten der Region unterliegen, unverzüglich das gleiche System in Anspruch nehmen können, was die Beträge der Kilometergelder betrifft, wie die Bediensteten der föderalen Dienststellen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 13 des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1965 zur allgemeinen Regelung in Sachen Fahrtkosten wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 13 - Die Personen, die ihren Privatwagen für ihre Dienstreisen benutzen, haben zur Deckung der damit verbundenen Gesamtkosten Anspruch auf Kilometergeld, dessen Betrag nach der dem vorliegenden Erlaß beiliegenden Tabelle festgelegt wird.

Der Betrag des Kilometergeldes ist an den Schwellenindex 119,53 gebunden.

Das auf das Gehalt des Personals anwendbare Beweglichkeitssystem gilt ebenfalls für das Kilometergeld. »

Art. 2 - Die Anlage desselben Erlasses wird durch die Anlage des vorliegenden Erlasses ersetzt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1997 wirksam.

Art. 4 - Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Januar 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

—
Anlage
Kilometersätze

Steuerliche Nutzleistung	Km-Satz
4	5,60
5	6,55
6	7,25
7	8,00
8	8,75
9	9,50
10	10,50
11	11,50

Die für die Abrechnung der Entschädigung höchstzulässige steuerliche Nutzleistung wird für die dem Personal nicht angehörenden Personen auf 7 PS festgesetzt.

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 22. Januar 1998 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1965 zur allgemeinen Regelung in Sachen Dienstfahrtkosten beigefügt zu werden.

Namur, den 22. Januar 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON
Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

VERTALING

N. 98 — 246

[C - 98/27042]

**22 JANUARI 1998. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 21 juni 1937 houdende oprichting van de autonome haven van Luik, gewijzigd bij de wet van 10 januari 1969;

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij), gewijzigd bij de decreten van 1 december 1988, 4 juli 1991, 29 oktober 1992, 7 juli 1994, 24 november 1994 en 25 januari 1996;

Gelet op het decreet van 16 december 1988 houdende oprichting van de "Office régional de l'Emploi" (Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling), gewijzigd bij de decreten van 4 november 1993 en 26 mei 1994;

Gelet op het decreet van 7 juni 1990 houdende oprichting van het "Institut scientifique de Service public" (Openbaar Wetenschappelijk Instituut) in het Waalse Gewest;

Gelet op het decreet van 22 december 1994 tot oprichting van de "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture" (Gewestelijke Dienst voor de Promotie van de Land- en Tuinbouw), gewijzigd bij de decreten van 20 juni en 25 juli 1996;

Gelet op het decreet van 23 maart 1995 houdende oprichting van een Gewestelijk hulpcentrum voor gemeenten dat instaat voor de follow-up van en de controle op de beheersplannen van de met schulden bezwaarde gemeenten en dat het financiële evenwicht van de gemeenten van het Waalse Gewest moet helpen handhaven;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende het beheer van psychiatrische ziekenhuizen in het Waalse Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 1984 en bij het ministerieel besluit van 12 december 1984;

Gelet op de beraadslaging van de raad van bestuur van de autonome haven van Luik;

Gelet op de beraadslaging van de raad van bestuur van de "Société régionale wallonne du Logement";

Gelet op de beraadslaging van het beheerscomité van de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling);

Gelet op de beraadslaging van de raad van bestuur van de "Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture";

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen;

Gelet op het protocol nr. 256 van het Sectorcomité nr. XVI van 7 november 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het stelsel van de bedragen van de kilometervergoedingen dat voor de ambtenaren van de federale diensten geldt, zo spoedig mogelijk moet worden toegepast ten gunste van de ambtenaren van de diensten van de Regering en de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut die onderworpen zijn aan het statuut van de ambtenaren van het Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 13. De personen die voor hun dienstreizen gebruik maken van hun eigen wagen, hebben recht, tot goedmaking van alle kosten die daaraan verbonden zijn, op een kilometervergoeding waarvan de bedragen vastgesteld zijn overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel.

De bedragen van de kilometervergoeding zijn gekoppeld aan het indexcijfer 119,53.

Het mobiliteitsstelsel dat van toepassing is op de wedde van het personeel, geldt ook voor de kilometervergoeding. »

Art. 2. De bijlage bij voornoemd besluit wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 4. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 januari 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

—
Bijlage

Kilometervergoeding

Belastbaar vermogen	Kilometervergoeding
4	5,60
5	6,55
6	7,25
7	8,00
8	8,75
9	9,50
10	10,50
11	11,50

Voor de personen die niet tot het personeel behoren, bedraagt het belastbaar vermogen dat in aanmerking komt voor de betaling van de vergoeding maximum 7 PK.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering tot 22 januari 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

Namen, 22 januari 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 247

[C - 98/31024]

18 DECEMBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vastlegging van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan tot wijziging van het op 3 maart 1995 vastgelegd Gewestelijk Ontwikkelingsplan

ADVIES VAN DE GEWESTELIJKE ONTWIKKELINGSCOMMISSIE

Betreft: het besluit van de regering van 19 december 1996 tot vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ontwikkelingsplan tot wijziging van het gewestelijk ontwikkelingsplan dat op 3 maart 1995 werd vastgesteld (wijziging van de geschreven stedenbouwkundige voorschriften van de verordenende kaart van de bodembestemming van het GewOP)

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw (OPS), inzonderheid op de artikelen 9, 18, 19, 20 § 2;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van het ontwerp van Gewestelijk Ontwikkelingsplan dat het Gewestelijk Ontwikkelingsplan wijzigt welk werd vastgesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 3 maart 1995;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 247

[C - 98/31024]

18 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale arrêtant le Plan régional de développement modifiant le Plan régional de développement arrêté le 3 mars 1995

AVIS DE LA COMMISSION REGIONALE DE DEVELOPPEMENT

Concerne: l'arrêté du gouvernement du 19 décembre 1996 arrêtant le projet de plan régional de développement modifiant le plan régional de développement arrêté le 3 mars 1995 (modification des prescriptions urbanistiques littérales de la carte réglementaire de l'affectation du sol du PRD)

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 août 1991 organique de la Planification et de l'Urbanisme (OOPU), notamment les articles 9, 18, 19, 20, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale arrêtant le projet de Plan régional de développement modifiant le Plan régional de développement arrêté le 3 mars 1995 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;